

K 7/M 45



120000868852

Министерство
на културата

**49.
МЕЖДУНАРОДЕН
ФЕСТИВАЛ
14 - 29.03.2009
РУСЕ
БЪЛГАРИЯ**

МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ



MARCH MUSIC DAYS

**49.
INTERNATIONAL
FESTIVAL
14 - 29.03.2009
RUSE
BULGARIA**

Ruse Municipality
Ministry of Culture

*Член на
Европейската
асоциация
на фестивалите*



*Member of
the European
Festivals
Association*

К 7
М45

ibank

Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



120000868852

Инвестбанк | АД

www.ibank.bg

*Ако любимото ви число е
МНОГО...*

447957



Уважаеми дами и господа,

Имам честта и удоволствието да поздравя с добре дошли в красивия крайдунавски град участниците и гостите на 49-то издание на Международния фестивал *Мартенски музикални дни*.

Щастливи сме, че забележителните артисти на този фестивал всяка година ни даряват с привилегията да сме част от голямата европейска музикална сцена.

Убеден съм, че в обявената от ЕС *Европейска година на творчеството и иновациите*, Международният фестивал в Русе ще даде ясен знак за водещата роля на фестивалите за развитието на човешкия дух, както и за ключовата роля, която те играят в най-новата ни история, за социалния и културен напредък на местните общности.

МФ *Мартенски музикални дни* винаги е бил пространство на творчеството и експеримента. Дълбоко вярвам, че и тази година празникът ще се състои и ние всички заедно ще преживеем предизвикателството, наречено музика. Поздравявам и благодаря сърдечно на нашите партньори от Русе, страната и чужбина, на генералните спонсори на фестивала *Инвестбанк АД* и *Обединена българска банка АД*, на всички, които подкрепят безусловно усилията ни за развитието на фестивала като едно от най-успешните международни събития в културния живот на страната. Пожелавам успех на всички участници в 49-то издание на фестивала! А на публиката – щастливи срещи с изкуството!

Bozhidar Yotov

Кмет на Община Русе

Dear ladies and gentlemen,

I have the honour and the pleasure to welcome the participants and the guests of 49th release of *March Music Days International Festival*, who have come to our lovely city along the Danube.

We are delighted that the remarkable artists of this festival each year give us the privilege to be a part of the large musical scene of Europe. I am confident that, during the announced by the EU *European Year of Creativity and Innovation*, the International Festival in Ruse will give a clear sign about the leading role of the festivals in the development of the human spirit, as well as the key role which they play for the social and the culture progress of the local communities in our recent history.

March Music Days International Festival has always been a space of the creativity and the experiment. I am deeply convinced that this year the gala will happen and we all will experience the challenge called music.

I would like to congratulate and heartily thank our partners from Ruse, from the country and abroad and particularly our general sponsors - *Investbank* and *United Bulgarian Bank* and all those who have unconditionally supported our endeavours to develop the festival as one of the most successful international events in the cultural life of our country. I wish good luck to all the participants in 49th release of the festival and happy encounters with the art to the audience!

Bozhidar Yotov

Mayor of Ruse



14

събота **Доходно здание, 19 ч.**
Saturday **Theatre Hall, 7 pm**

РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ

Хор ДУНАВСКИ ЗВУЦИ Русе

60 години от основаването

на Русенска филхармония

110 години от рождението

на Панчо Владигеров

П. Владигеров - Българска

рапсодия *Вардар*

П. Владигеров - Концерт за цигулка №1

Р. Щраус - Симфонична поема *Дон Жуан*

Л. Ван Бетовен - Фантазия за пиано,

хор и оркестър

Диригент **НАЙДЕН ТОДОРОВ**

Солисти **СВЕТЛИН РУСЕВ** цигулка

ГЕОРГИ ЧЕРКИН пиано

RUSE PHILHARMONIC

DUNAVSKY ZVUTSY Choir Ruse

60th anniversary of Ruse

Philharmonic foundation

Pancho Vladigerov's

110 birth anniversary

P. Vladigerov - *Vardar* Bulgarian rhapsody

P. Vladigerov - Violin concerto No1

R. Strauss - *Don Juan* tone poem

L. van Beethoven - Chorfantasie

mit Klavier

Conductor **NAYDEN TODOROV**

Soloists **SVETLIN ROUSSEV** violin

GEORGY CHERKIN piano

Nayden Todorov

15

неделя **Зала Русе, 11 ч.**
Sunday **Ruse Hall, 11 am**

Майстори на българската музика

Авторски концерт

на Димитър Христов

ГАНКА НЕДЕЛЧЕВА пиано

В програмата: сонати от Д. Христов

Masters of Bulgarian music

Presentation

of Dimitar Hristov

GANKA NEDELICHEVA piano

Programme: Sonatas by D. Hristov

Доходно здание, 19 ч.
Theatre Hall, 7 pm

Музика за трима

СВЕТЛИН РУСЕВ цигулка

ФРАНСОА САЛК виолончело

ЕЛЕНА РОЗАНОВА пиано

В програмата: М. Радел, С. Рахманинов

Music for three

SVETLIN ROUSSEV violin

FRANCOIS SALQUE cello

ELENA ROZANOVA piano

Programme: M. Ravel, S. Rachmaninov

Jose Luis Barreto

Georgy Cherkin

Svetlin Roussev, Francois Salque, Elena Rozanova

понеделник **Доходно звание, 19 ч.**
Monday **Theatre Hall, 7 pm**

**ХОСЕ ЛУИС БАРЕТО &
Оркестър за аржентинско танго
ТАНГИСИМО**

ЕДУАРДО ГАРСИЯ бандонеон
СВЕТЛИН РУСЕВ цигулка
ЛЮДОВИК МИШЕЛ китара, виола
ЛЮК МИШЕЛ пиано
РОМЕН ЛЪОКЮЙЕ контрабас
Хореография
**РОДРИГО РУФИНО &
ХИСЕЛА ПАСИ**

**JOSE LUIS BARRETO &
Argentinean Tango Orchestra
TANGUISIMO**

EDUARDO GARCIA bandoneon
SVETLIN ROUSSEV violin
LUDOVIC MICHEL guitar, viola
LUC MICHEL piano
ROMAIN LECUYER double bass
Choreography
**RODRIGO RUFFINO &
GISELA PASSI**

вторник **Пленарна зала, 18 ч.**
Tuesday **Plenary Hall, 6 pm**

Прочути европейски квартети
Клавирен квартет ЛИСИ
Австрия

В програмата: В. А. Моцарт,
Г. Малер, Й. Брамс

Celebrated European Quartets
LISSY Piano Quartet Austria
Programme: W. A. Mozart,
G. Mahler, J. Brahms

Доходно звание, 20 ч.
Theatre Hall, 8 pm

*45 години творческа
дейност на Георги Делиганев*
Рецитал

ОРЛИН АНАСТАСОВ бас
НИКОЛА ТАКОВ пиано
В програмата: песни от М. Гlinka,
А. Даргомижски, П. И. Чайковски,
С. Рахманинов

*Georgy Deliganev - 45 years
of artistic activity*
Recital

ORLIN ANASTASSOV bass
NIKOLA TAKOV piano
Programme: songs by M. Glinka,
A. Dargomizhsky, P. I. Tchaikovsky,
S. Rachmaninov



Nikola Takov

Lissy Piano Quartet



Orlin Anastassov

18

сряда **Фойе Доходно здание, 19 ч.**
Wednesday **Foyer Theatre Hall, 7 pm**

Concerto barocco

In Venetia

Ансамбъл за барокова музика

QuintEssential Великобритания

В програмата: венецианска музика от 17. век, изпълнена на инструменти от епохата

Concerto barocco

In Venetia

QuintEssential

Sackbut and Cornett ensemble

Great Britain

Programme: Venetian music from 17th c. played on period instruments

QuintEssential



19

четвъртък **Доходно здание, 19 ч.**
Thursday **Theatre Hall, 7 pm**

Камерен оркестър

КРЕМЕРАТА БАЛТИКА

A. Пярт - *Cantus* в памет

на Бенджамин Бритън

B. Бритън - *Lachrymae* за виола

и струнен оркестър

B. Барток - *Дивертименто*

C. Прокофиев - *Мимолетности*

D. Шостакович - *Концерт за пиано №1*

Солисти

ОЛЕГ МАЙСЕНБЕРГ пиано

ДАНИИЛ ГРИШИН виола

МАНУЕЛ ЛИХТЕНВЪОРЕР тропнеп

KREMERATA BALTICA

Chamber Orchestra

A. Paert - *Cantus in memoriam*

Benjamin Britten

B. Britten - *Lachrymae* for viola

and strings

B. Bartok - *Divertimento*

S. Prokofiev - *Visions fugitives*

D. Shostakovich - *Piano concerto No1*

Soloists

OLEG MAISENBERG piano

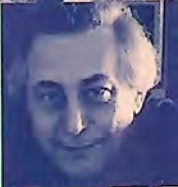
DANIIL GRISHIN viola

MANUEL LICHTENWOEHRER trumpet

Kremerata Baltica



Oleg Maisenberg



Manuel Lichtenwoehrer



20

петък **Доходно звание, 19 ч.**
Friday **Theatre Hall, 7 pm**

СОФИЙСКА ФИЛХАРМОНИЯ

П. Владигеров - *Еврейска поема*
А. Хачатурян - Концерт за цигулка
В. Лютославски - Концерт за оркестър
Диригент **ПАВЕЛ БАЛЕВ**
Солист **ЯСУШИ ИДЕУЕ** цигулка, Япония

SOFIA PHILHARMONIC

P. Vladigerov - *Jewish poem*
A. Khachaturian - Violin concerto
W. Lutoslawski - Concerto for Orchestra
Conductor **PAVEL BALEFF**
Soloist **YASUSHI IDEUE** violin, Japan



ПОЛСКИ ИНСТИТУТ В СОФИЯ

21

събота **Пленарна зала, 11 ч.**
Saturday **Pienary Hall, 11 am**

Музика за трима

АЛЕКСАНДЪР ЗЕМЦОВ виола
ДЕНИЦА ЛАФЧИЕВА кларинет
МАРИЯ ПРИНЦ пиано
В програмата: В. А. Моцарт,
К. М. Вебер, Ф. Шуберт, Р. Шуман

Music for three

ALEXANDER ZEMTSOV viola
DENITSA LAFFCHIEVA clarinet
MARIA PRINZ piano
Programme: W. A. Mozart, C. M. Weber
F. Schubert, R. Schumann

Доходно звание, 19 ч.
Theatre Hall, 7 pm

Прочути европейски квартети

Струнен квартет ЧИЛИНГИРЯН
Великобритания

САРКИС ЗАКАРЯН пиано
В програмата: Й. Хайдн,
В. А. Моцарт, Р. Шуман

Celebrated European Quartets

CHILINGIRIAN Quartet
Great Britain

SARKIS ZAKARIAN piano
Programme: J. Haydn, W. A. Mozart,
R. Schumann

Chilingirian Quartet

Maria Prinz



Denitsa Laffchieva



Sarkis Zakarian



Pavel Baleff



Alexander Zemtsov



Yasushi Ideue

22

неделя Пленарна зала, 11 ч.
Sunday Plenary Hall, 11 am

Между камерната музика и джаза

АГА ДЗЮБАК Виолончело
ВАРДАН ОВСЕПЯН пиано

Between chamber music and jazz

AGA DZIUBAK cello
VARDAN OVSEPIAN piano

Фойе Доходно здание, 19 ч.
Foyer Theatre Hall, 7 pm

Concerto barocco

Ансамбъл АРС БАРОКА
Хор Проф. ВАСИЛ АРНАУДОВ Русе
В програмата: Г. Ф. Хендел, И. С. Бах

Concerto barocco

ARS BAROCCA Ensemble
Prof. VASSIL ARNAUDOV Choir
Ruse
Programme: G. F. Haendel, J. S. Bach

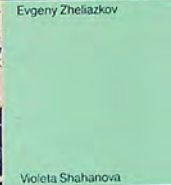
Viki Almazidu

Milcho Leviev



Evgeny Zheliazkov

Ars Barocca Ensemble



Violeta Shahanova

Andrea Giuffredi



ibank
Инвестбанк|ад



23

понеделник зала Русе, 18 ч.
Monday Ruse Hall, 6 pm

Вечер в Париж

ВИОЛЕТА ШАХАНОВА сопран
ЕВГЕНИ ЖЕЛЯЗКОВ пиано

В програмата: песни, арии и клавирни
пиеси от Ф. Пуленк и Е. Сати

A Night in Paris

VIOLETA SHAHANOVA soprano
EVGENY ZHELIAZKOV piano

Programme: songs, arias, piano pieces
by F. Poulenc and E. Satie

Доходно здание, 20 ч.
Theatre Hall, 8 pm

Jazz Night

МИЛЧО ЛЕВИЕВ пиано
ВИКИ АЛМАЗИДУ Вокал
АНДРЕА ДЖУФРЕДИ тропнет,
Италия

Jazz Night

MILCHO LEVIEV piano
VIKI ALMAZIDU vocal
ANDREA GIUFFREDI trumpet, Italia

24

Вторник **Доходно звание, 19 ч.**
Tuesday **Theatre Hall, 7 pm**

Музика за трима

ОГУСТЕН ДЮМЕ цигулка, Франция
АЛЕКСАНДЪР КНЯЗЕВ Виолончело,
Русия

ПЛАМЕНА МАНГОВА пиано
И. Брамс - Соната №1 за Виолончело
и пиано, ми минор
И. Брамс - Соната №3 за цигулка
и пиано, ре минор
И. Брамс - Трио №1 за цигулка,
виолончело и пиано, си мажор

Music for three

AUGUSTIN DUMAY violin, France
ALEXANDER KNAIAZEV cello,
Russia

PLAMENA MANGOVA piano
J. Brahms - Sonata No1 for cello and piano
J. Brahms - Sonata No3 for violin and piano
J. Brahms - Trio No1 for violin,
cello and piano

Augustin Dumay

Alexander Kniazev



Aga Dziubak

Yordan Oveerlin

Plamena Mangova



25

сряда **Доходно звание, 19 ч.**
Wednesday **Theatre Hall, 7 pm**

БЪЛГАРСКИ КАМЕРЕН ОРКЕСТЪРЪ

Добрич
Ф. Шуберт - *Смъртта и момичето*
А. Пиацола - *Четирите годишни*
Времена на Буенос Айрес
Диригент **АЛЕКСЕЙ ИЗМИРЛИЕВ**
Солист **ЧУАНЮН ЛИ** цигулка, Кумау

BULGARIAN CHAMBER ORCHESTRA

Dobrich
F. Schubert - *Der Tod und das Maedchen*
A. Piazzolla - *The Four Seasons*
of Buenos Aires
Conductor **ALEXEY IZMIRLIEV**
Soloist **CHUANYUN LI** violin, China



Chuanyun Li



Alexey Izmirliiev



БЪЛГАРСКИ
КАМЕРЕН ОРКЕСТЪРЪ
Dobrich

БЪЛГАРСКИ
КАМЕРЕН ОРКЕСТЪРЪ
Dobrich

26

четвъртък **Доходно здание, 19 ч.**
Thursday **Theatre Hall, 7 pm**

Прочути европейски квартети

Струнен квартет АРДИТИ

Великобритания

Л. Яначек - Струнен квартет №1

Х. Бъртуисъл - *Дървото на струните*

М. Равел - Струнен квартет

Celebrated European Quartets

ARDITTI String Quartet

Great Britain

L. Janacek - String quartet No1

H. Birtwistle - *The Tree of Strings*

M. Ravel - String quartet

Arditti String Quartet

BRITISH COUNCIL | 75 YEARS OF CULTURAL RELATIONS

27

петък **зала Опера, 19 ч.**
Friday **Opera House, 7 pm**

РУСЕНСКА ОПЕРА

Дъщерята на полка Г. Доницети

премиера

Диригент

ДЖОРДЖО КРОЧИ Италия

Режисьор **ПАВЕЛ ГЕРДЖИКОВ**

RUSE OPERA

La fille du regiment G. Donizetti

premiere

Conductor **GIORGIO CROCI** Italy

Stage director **PAVEL GERDZHIKOV**

Dragomir Yossifov



Tevelomir Tsankov



Julian Rachlin



Nikolay Shalamov



ibank

Инвестбанк АД

събота **Пленарна зала, 11 ч.**
Saturday **Plenary Hall, 11 am**

Майстори на българската музика...

Ансамбъл МУЗИКА НОВА

Диригент **ДРАГОМИР ЙОСИФОВ**

В програмата: Л. Николов,
В. Казанджиев, С. Драгостинов,
Б. Спасов, Д. Йосифов

Masters of Bulgarian music...

MUSICA NOVA Ensemble

Conductor **DRAGOMIR YOSSIFOV**

Programme: L. Nikolov, V. Kazandzhiev,
S. Dragostinov, B. Spassov, D. Yossifov

Доходно здание, 19 ч.

Theatre Hall, 7 pm

ЛИТОВСКИ КАМЕРЕН ОРКЕСТЪР

В. А. Моцарт - Концерт за цигулка №2

В. А. Моцарт - Симфония №29

А. Иглесиас Роси - *Фабриката на
мълчанието* за виола и струнни

В. А. Моцарт - Концерт за цигулка №5

Солист

ЮЛИЯН РАХЛИН цигулка, Виола

LITHUANIAN CHAMBER ORCHESTRA

W. A. Mozart - Violin concerto No2

W. A. Mozart - Symphony No29

A. Iglesias Rossi - *Factory of Silence*
for Viola and Strings

W. A. Mozart - Violin concerto No5

Soloist **JULIAN RACHLIN** violin, viola

Georgy Dimitrov



неделя **Пленарна зала, 11 ч.**
Sunday **Plenary Hall, 11 am**

Нови имена

*Лауреати на Международния конкурс
за пианисти и цигулари*

"Панчо Владигеров" Шумен - 2007

ЦВЕТОМИР ЦАНКОВ цигулка

НИКОЛАЙ ШАЛАМОВ пиано, Русия

Съпровод **МАРИНА КАПИТАНОВА**

В програмата: П. Владигеров, Ф. Лист,

Л. Ван Бетовен, К. Шимановски

New names

*Laureats of P. Vladigerov International
Competition Shumen - 2007*

TSVETOMIR TSANKOV violin

NIKOLAY SHALAMOV piano, Russia

Accompanist **MARINA KAPITANOVA**

Programme: P. Vladigerov, F. Liszt,

L. van Beethoven, K. Shimanovsky

Доходно здание, 19 ч.

Theatre Hall, 7 pm

ПЛОВДИВСКА ФИЛХАРМОНИЯ

М. Брух - Концерт за цигулка

А. Брукнер - Симфония №7

Диригент **ГЕОРГИ ДИМИТРОВ**

Солист **МИНЧО МИНЧЕВ** цигулка

PLOVDIV PHILHARMONIC

M. Bruch - Violin concerto

A. Bruckner - Symphony No7

Conductor **GEORGY DIMITROV**

Soloist **MINCHO MINCHEV** violin



Mincho Minchev

17

Изложбена зала, ул. Борисова 39, 17.30 ч.
Exhibition Hall, 39 Borisova Str., 5.30 pm

РХГ представя:

КАРТИНИ ОТ ЕДНА ИЗЛОЖБА НИКОЛАЙ БУЗОВ

живопис, фотографии

АЛЕКСАНДЪР НИШКОВ

фотографии



Музиката на Модест Мусоргски в *Картини от една изложба* е върховицата на живописеца Николай Бузов и фотографа Александър Нишков. Експозицията е една интерпретация, при която музиката прави обратен ход към визуалното. По своята същност проектът цели мултиплициране на образи в огромен огледален лабиринт, където възможността да се изгубиш е реална, но възможността да откриеш нещо друго е непреодолима. А откритията са във възприятията на всеки от нас...

Диана Попова

The music of Modest Musorgsky's *Pictures of an exhibition* has been the inspiration for the artist Nikolay Buzov and the photographer Alexander Nishkov. The exhibition is a sort of interpretation in which the music makes a reverse motion towards the visual. The project aims at multiplying the images in a huge mirror labyrinth where the chance to get lost is real but the chance to find something else is irresistible. And the findings are in the perceptions of each of us...

Diana Popova

Ruse Art Gallery presents:

PICTURES OF AN EXHIBITION

NIKOLAY BUZOV paintings, photos

ALEXANDER NISHKOV photos



21

КДК, 17.30 ч.
КДК, 5.30 pm

ДИРИГЕНТЪТ СЪС ЗЛАТНИТЕ РЪЦЕ

Премиера на документален филм
за Васил Арнаудов

THE CONDUCTOR WITH THE GOLDEN HANDS

Documentary for Vassil Arnaudov -
promotion



ПРЕДСТАВЯ

PRESENTS

ИСПАНСКИ ХУДОЖНИЦИ
ГРАФИКА

SPANISH ARTISTS
GRAPHIC OEUVRE

15 март - 15 април

15 March - 15 April

2009

Франсиско Гоя
Луисо Муньос
Рафаел Каногар
Еусебио Сепере
Амадео Габино
Хосе Кабайеро
Хосе Ернандес
Пабло Пикасо
Мануел Ривера
Салвадор Дали
Никанор Пиньоле
Хуан Миро
Антони Клаве
Федерико Гарсия Лорка



FRANCISCO GOYA
LUCIO MUÑOZ
RAFAEL CANOGAR
EUSEBIO SEMPERE
AMADEO GABINO
JOSÉ CABALLERO
JOSÉ HERNANDEZ
PABLO PICASSO
MANUEL RIVERA
SALVADOR DALÍ
NICANOR PIÑOLE
JOAN MIRÓ
ANTONI CLAVÉ
FEDERICO GARCÍA LORCA



НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЯ ЗА ЧУЖДЕСТРАННО ИЗКУСТВО
NATIONAL GALLERY FOR FOREIGN ART

ИЗБРАНО ОТ КОЛЕКЦИИТЕ НА
НАЦИОНАЛНА ГАЛЕРИЯ
ЗА ЧУЖДЕСТРАННО ИЗКУСТВО

SELECTED FROM THE COLLECTIONS
NATIONAL GALLERY
FOR FOREIGN ART

С любезното съдействие на:

Networx, Арена медиа, хотел "Ана Палас", "Приста Ойл", ROUSSE WINE & WINERY
Полисан, Крол Транс, Авангард принт, Филипо Фурнари, Дартек, Винарска къща "Левент",
RG21-Креатив Тим, Александър Арт, Фондация "Братя Бобокови", Фондация "Култура",
Рубишипс, Шелф-петролни продукти

"ART CENTRE RG_21"

Русе, ул. "Цар Калоян" 11А,
бизнес център "Етър 1"
tel.: +359 82 823 827

Ruse, "Tsar Kaloian" 11A str.,
business centre "Etar-1"
e-mail.: art_centre_21@hotmail.com



ОБЩИНСКА БАНКА АД

Безсрочен влог ЛУКС +



ГОДИШЕН ЛИХВЕН ПРОЦЕНТ - до **6%**

СВОБОДА +
ВИСОК ДОХОД
= истински ЛУКС+

Интернет под ръка GoWeb от GLOBUL



Вземи **Asus Eee PC 701** за 19,90 лв./месец и **безплатно USB устройство** за **Мобилен интернет** със специалния пакет **GoWeb** с **2 500 MB** и месечна такса 24,00 лв.

само за **1990** лв./месец

Още модели преносими компютри ще намериш в магазините на **GERMANOS** и **GLOBUL**.

- Windows XP
- Обща памет 8 GB
- Компактен дизайн и тегло от 920 г

GERMANOS

GLOBUL
ENERGY GROUP

Включените MB са на месец, за целия период на договора. Офертата е валидна за физически лица, абонати на GLOBUL повече от 1 година при сключване на срочни договори за мобилни услуги с пакет GoWeb 2500 и за лизинг на преносим компютър за 24 месеца до изчерпване на количествата. Пълна информация за условията и срока на промоцията – в магазините на GLOBUL и GERMANOS, както и на www.globul.bg и www.germanos.bg. Всички посочени цени са с ДДС.

**Удобните
магазини**

СВА



СВА

Решение за всеки ден

Добре дошли в света на обединените комуникации



vivatel _____ **бТк**

19

Изложбена зала, ул. Борисова 6, 17.30 ч.
Exhibition Hall, 6 Borisova Str., 5.30 pm

МИКС колективна изложба

ВАСИЛКА МОНЕВА
ВИРГИНИЯ ПЕНЧЕВА
ЗЛАТКА СТОЙКОВА
МАЯ КУБРАТОВА
ПЛАМЕН МОНЕВ
ГЕОРГИ РАДУЛОВ
ГРИША КУБРАТОВ

MIX Joint exhibition
VASILKA MONEVA
VIRGINIA PENCHEVA
ZLATKA STOYKOVA
MAYA KUBRATOVA
PLAMEN MONEV
GEORGY RADULOV
GRISHA KUBRATOV

Virginia Pencheva



Zlatka Stoykova



Georgy Radulov



Изкуството е начин да почувстваме това, което е отвъд обсега на окото и ръката ни. Важното е отвъд хоризонта. И ако не успяваме да го достигнем, то поне сме в състояние да се придвижим още няколко крачки към него. Малко ли е това?

The art is a way to feel what is beyond the scope of the eye and the hand. The important thing is beyond the horizon. And if we could not reach it we could at least move a few steps closer. Is that not enough?

Piarmen Monev



Grisha Kubratov



Vasilka Moneva



Maya Kubralova



D DUNAV TOURS

От мечтата за пътуване
към пътуването - мечта!
с Дунав турс АД Русе

Катя Стоянова Изпълнителен директор

From dreams about journey
to the journey of dreams!
with Dunav tours PLC Ruse

Katya Stoyanova Executive Director





ИСТАЪР

ИНЖЕНЕРИНГ • ООД

— Виртуоз в пътното строителство —

гр. Русе 7005, ул. "Търговска" №1
тел./факс +359(82)841 174; +359(82)841 172

ROUSSE  WINERY

VINIFROM ROUSSE www.vinifromrousse.com 44, P. mart lkd, Rousse 7000, +359 82 834 260






**ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА СОБСТВЕНИ
LED ДИСПЛЕИ,
СКРОЛБОРДОВЕ,
ИНФОРМАЦИОННИ ТАБЛА**

Русе, ул. "Симеон Велики" 6
тел./факс 082 50 70 90
мобилен 0879001161
office@lightmedia.bg
lightmedia@abv.bg

www.lightmedia.bg



Един забавен начин да се занимаваш с музика

 **YAMAHA Music Stores**

СОФИЯ: бул. „Искърско шосе“ 7; бул. „Патриарх Евтимий“ 98, ул. „Г.С. Раковски“ 138;
ТЕХНОМАРКЕТ: бул. „Цариградско шосе“ 92;

ПЛОВДИВ: Карловска 34; **ВАРНА:** „Любен Каравелов“ 31; **БУРГАС:** „Климент Охридски“ 1;

Плевен: бул. „Русе“ 43; **В.Търново:** пл. „Славеиќов“ 2; **РУСЕ:** пл. „Възрожденски“ 4;

ВРАЦА: „Ген. Леонов“ 60; **Ст. ЗАГОРА:** бул. „Руски“ 20; **СЛИВЕН:** бул. Огрин 17;
и всички хипермаркети „ТЕХНОПОЛИС“ в страната

„ДИНАКОРД България“ ЕООД София, 15 28, Т.Ц. „ЕВРОПА“
бул. „Искърско шосе“ №7, тел.: 02/978 20 25, e-mail: office@pro-technica.com
www.pro-technica.com

**международна
музикална
академия**
проф. саша попов

основана 1992

*2009 - Европейска година
на творчеството
и иновациите*

цигулка


17 - 25 март
проф. **МИНЧО
МИНЧЕВ**
25 март
Заклучителен концерт


Виола

21 - 24 март
проф. **АЛЕКСАНДЪР
ЗЕМЦОВ**
24 март
Заклучителен концерт

ателие

на Струнен квартет
АРДИТИ
26 март
12 ч. Доходно здание

 BRITISH COUNCIL | 75 YEARS OF CULTURAL RELATIONS

 ПРОФ. ВЕБЕЛИН СТОЯНОВ

 iBank
ИнвестБанк АД

 ОББ

**international
music
academy**
prof. sasha popov

founded 1992

*2009 - European year
of creativity
and innovation*

violin

17 - 25 March
Prof. **MINCHO
MINCHEV**
25 March
Final public audition

viola

21 - 24 March
Prof. **ALEXANDER
ZEMTSOV**
24 March
Final public audition

workshop

with **ARDITTI**
String Quartet
26 March
12 h. Theatre Hall

 BRITISH COUNCIL | 75 YEARS OF CULTURAL RELATIONS

 PROF. V. STOYANOV
NATIONAL SCHOOL
OF ARTS - ROSE

 iBank
ИнвестБанк АД

 ОББ



DANUBE PLAZA HOTEL

A home from home

RECREATION, ENTERTAINMENT, BUSINESS, CONGRESS TOURISM



ОТДИХ, РАЗВЛЕЧЕНИЕ, БИЗНЕС, КОНГРЕСЕН ТУРИЗЪМ

ДАНЮБ ПЛАЗА ХОТЕЛ

Хотелът, който Ви е нужен!

Hotel Management Plc

5 Svoboda square

7000 Ruse, Bulgaria

reception

phone +359 82/ 822 929

fax +359 82/ 822 952

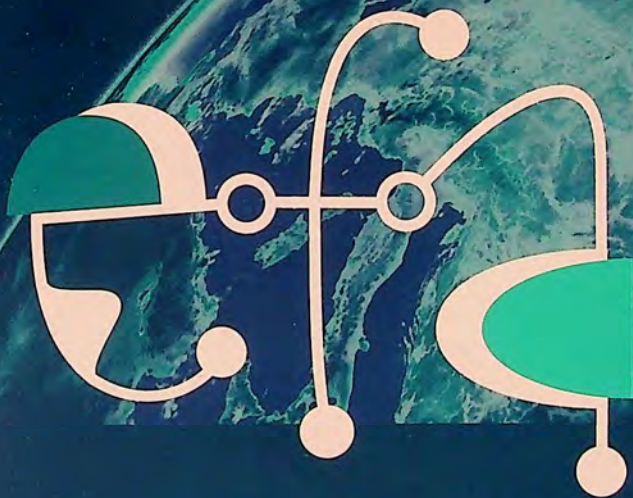
plaza tours

phone +359 82/ 822 949

fax +359 82/ 822 219

www.danubeplaza.com

The voice
of hundreds
of festivals across
Europe and beyond



Visit our festivals from around Europe and beyond.
Learn more about these significant cultural art events.
Gather information and details on hundreds of festivals
on our lively website!

www.efa-aef.org

EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION

KLEINE GENTSTRAAT 46, B-9051 GENT, BELGIUM
T +32.9.241 8080, INFO@EFA-AEF.ORG



ХОТЕЛСКИ КОМПЛЕКС
СПЛЕНДИД

*Спокойствие, сигурност и уют
за деловия гост на Русе!*



ул. Александровска 51
резервации:
082 825 972
082 825 970
факс: 082 825 973

51 Alexandrovska Str.
reservations:
+359 82 825 972
+359 82 825 970
fax: +359 82 825 973

*Quietness, safety and cosiness
for the business visitor to Ruse!*

SPLENDID
HOTEL

www.splendid.rousse.bg



БЪЛГАРСКА
НАЦИОНАЛНА
ТЕЛЕВИЗИЯ



РЕГИОНАЛЕН
ТЕЛЕВИЗИОНЕН
ЦЕНТЪР
РУСЕ



БЪЛГАРСКО
НАЦИОНАЛНО
РАДИО

ARENA

www.arenamedia.net

КУЛТУРА

седмичник за изкуство, култура и публицистика



ЛИК

радио**русе**



Вряг®

ОБЛАСТЕН ВСЕДНЕВНИК РУСЕ

УТРО

градът в един вестник



МЕДИЙНИ ПАРТНЬОРИ



www.kristal-ruse.com

**Добре дошли в хотел *Кристал*,
разположен в центъра на Русе**

Удобни и климатизирани единични и двойни стаи,
люксови спални и апартаменти

Комуникационни услуги /телефон, факс, интернет/
Информационни услуги

Денонощно охраняем паркинг

Заседателна зала с капацитет 30 места

Модерна фитнес зала, сауна, салон за масаж и солариум

Ресторант със 100 места и прилежаща лятна градина

Дневен бар

Комплекс *Кристал* ви очаква!

Гарантираме ви перфектно обслужване!

 **ХОТЕЛ**
КРИСТАЛ

7000 Русе, ул. Николаевска 1, телефон 082 824 333

ОБЩИНСКИ ПАЗАРИ ЕООД

ЦЕНТРАЛЕН ОБЩИНСКИ ПАЗАР

бул. Цар Освободител 113 а

ДРУЖБА

супермаркет и прилежащ пазар

ЗДРАВЕЦ-ИЗТОК

супермаркет и пазар за плодове и зеленчуци

ЧАРОДЕЙКА

супермаркет и пазар

ПАЗАР ТОВАРНА ГАРА

ул. Тулча 5

ПАЗАР ИВАН ВАЗОВ

ПАЗАР САН СТЕФАНО

ж.к. Възраждане

ПАЗАР ОЛИМП

ж.к. Здравец



Rīga[®] Hotel

www.hotel-riga.com

Топлина и удобство на един истински дом!

Н Р Д П Л А Н О О Д

METRO
C A S H & C A R R Y



Cosmopolitan[®]
HOTEL & WELLNESS
★ ★ ★ ★



**МОНТАЖ
НА ИНСТАЛАЦИИ
И СИСТЕМИ - 96
ООД**

ИНТИС оод

клуб - ресторант

ОЛИМПИЕЦ

**49. Международен фестивал
МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ**

Община Русе
МФ Мартенски музикални дни
Русе 7000, п.к. 464
тел. 082 506 506, 082 506 507,
факс 082 825 073
chavdarova@ruse-bg.eu

**49. MARCH MUSIC DAYS
International Festival**

Municipality of Ruse
March Music Days I. F.
Ruse 7000, P.O.B. 464
phones +359 82 506 506, 506 507
fax +359 82 825 073
chavdarova@ruse-bg.eu

www.marchmusicdays.eu

Главен редактор

Ива Чавдарова

Редактор

Миглена Войнова

Превод

Зоя Александрова

Дизайн

Сталкер Холдинг

Художествен директор

Димитър Трайчев

Типография

Миляна Стоилова

Предпечат

Александър Калудов

Печат

Пасат Прес

Снимки

Бисер Тодоров

Иван Цонев

Личен архив

Editor

Iva Chavdarova

Assistant Editor

Miglena Voynova

Translator

Zoya Alexandrova

Graphic design

Stalker Holding

Art Director

Dimitar Traychev

Typography

Milyana Stoilova

Pre-press

Alexander Kaludov

Print

Passat Press

Photos

Biser Todorov

Ivan Tsonev

Private Collection



Дружеството е основано през 1894 в гр. Ножан, Франция.
Водещ европейски производител на алуминиеви отливки
за автомобилната индустрия. Партньор на Рено, Форд,
Дженерал Мотърс, Пежо-Ситроен.

**През 2006 Монтюпет положи основите на своя нов
завод в Русе и през 2008 започна серийно
производство.**

Montupet SA is established in 1894 in the town of Nogent,
France. Nowadays it is one of Europe's leading independent
aluminium casting companies supplying the automotive sector
and such customers as Renault, Ford, General Motors and
PSA Peugeot Citroen.

**In 2006 Montupet laid the foundations of its new plant in
Ruse and in 2008 it started its batch production.**

www.montupet.fr

Русе 7000, Източна промишлена зона, Индустриален парк
Централна поща, ПК 79, тел: 082 884800
office@montupet.bg
7000 Ruse, East Industrial Zone, Industrial Park
Post Office, PB 79, phone: +359 82 884800



**ОБЕДИНЕНА
БЪЛГАРСКА
БАНКА**

A Member of NBG Group

Международни кредитни карти **VISA и MasterCard**

**С кредитните карти
на ОББ променяте
стандарта!**

- Правите покупки сега плащате по-късно
- Получавате кредитен лимит до 10 000 лева
- До 45 дни гратисен период при пълно погасяване
- Възможност за ползване в повече от 7000 търговски обекта в страната и над 32 милиона по света, маркирани със знака на **VISA** или **MasterCard**
- Имате възможност да погасявате частично до 5% от стойността на извършените транзакции, отразени в месечното Ви извлечение
- Застраховка "Злополука при пътуване в чужбина"



За повече
информация –
телефон

0700 117 17

www.ubb.bg

МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

MARCH MUSIC DAYS

МУЗИКА ЗА ТРИМА

трио.

Три клавирни триа в различни инструментални комбинации, носещи духа на Европа от средата на 18. до началото на 20. век.

Музика за трима от Моцарт и Шуберт, през Шуман, Брамс и Рахманинов, до изисканите звукови платна на Равел...

Истинско предизвикателство за ценителите и познавачите на жанра!.

Вънмуваща среща в три поредни концерта на различни поколения изключителни музиканти от България и Европа!

15 март неделя, Доходно здание, 19 ч.

СВЕТИН РУСЕВ цигулка

ФРАНСОА САЛК виолончело

ЕЛЕНА РОЗАНОВА пиано

Програма: С. Рахманинов, М. Равел

СВЕТИН РУСЕВ е роден в Русе. Той е сред най-успешните млади български цигулари днес, възпитаник на знаменитите цигулковы педагози Ж. Пуле, Д. Ераш и Ж. Ж. Канторов, носител на множество престижни международни награди, концертмайстор на Симфоничния оркестър на Френското радио, един от най-младите професори във Висшата национална консерватория в Париж, предпочитан партньор в камерната музика за музиканти от класата на М. В. Чунг, Ж. М. Луизада, Ф. Касар, Е. Льо Саж, А. Таместит, В. Менделсон, К. Филипс, П. Майер, Ф. Бернолд!

През 2000 е определен за **класическо откровение** на асоциацията *Адами* по време на изложбата *Мидем* в Кан, Франция, а през 2001 е избран за спонсорство от Корпоративната фондация на *Natexis-Banques Populaires*.

ФРАНСОА САЛК е признат за един от най-впечатляващите членове на своята генерация, носител на множество големи международни награди, между които *Пиер Фурнье* във Франция, *ARD* в Мюнхен и *Чаikovски* в Москва...

Едва 30-годишен свири като солист и в камерни формации в над 40 страни и със световноизвестни артисти като Ж. К. Пенетиер, Б. Енглерер, А. Таро, М. Портал, П. Майер, Е. Пахур, И. Голан, Р. Калушон, П. Амодья, Б. Дюглас, Д. Шахам.

В продължение на 5 години Франсоа Салк е член на световноизвестния струнен квартет *Изаи*, с който е изнесъл над 400 концерта и записал седем компактдиска.

ЕЛЕНА РОЗАНОВА е забележителен изпълнител, лауреат на редица големи международни конкурси, сред които и *Лонг-Тибо* в Париж. Професионалната си кариера изгражда като солист на Националния оркестър на Франция, Кралската филхармония на Фландрия, Оркестъра на зала *Бетовен* в Бон, Новосибирския симфоничен оркестър, *Камерата* от Санкт Петербург и др.

С неиното име е свързано и създаденото през 1998 клавирно трио *Рахманинов*, с което печели награда за камерна музика в Мелбърн през 1999. През 2005 заедно със Светлин Русев записват компактдиск с творби на класика на българската музика Панчо Владигеров.



49. МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ

МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

14 - 29 МАРТ 2009

ОБЩИНА РУСЕ

i bank
Инвестбанк/ад

ОББ
Обществена банкова група



21 март събота, Пленарна зала, 11 ч.

АЛЕКСАНДЪР ЗЕМЦОВ виола
ДЕНИЦА ЛАФЧИЕВА кларинет
МАРИЯ ПРИНЦ пиано

Програма: В. А. Моцарт, К. М. Вебер,
Ф. Шуберт, Р. Шуман

АЛЕКСАНДЪР ЗЕМЦОВ е възпитаник на М. Кузел и Т. Цимерман, от 19-годишен работи в различни европейски оркестри, а от 2002 е Водач на виолите в *Лондонския филхармоничен оркестър*, носител на международни награди в Москва, Хамбург, Австрия, Норвегия и Брюксел. Забележителната си кариера изгражда като солист на оркестри от класата на Белгийския радиооркестър, Оркестър *Концертферайн* - Виена, Лондонския филхармоничен оркестър. Високо ценен като камерен музикант, Земцов е предпочитан партньор в различни камерни формации с широка известност в Европа. От 2006 е професор в Училището по музика *Гидхол*.

ДЕНИЦА ЛАФЧИЕВА ... Изумителен кларинетист! Нейното изпълнение е винаги на най-високо ниво и напълно заслужава най-възторжени акламиции! Г. Рождественски Родена в София, на 14 г. прави дебют като солист на Софийска филхармония, а на 18 записва първия си солов компактдиск за *Minus Music Ones* - Ню Йорк. През 2000 е обявена от БНР за *Музикант на годината*, а през 2003 става стипендиант на Фондация *Херберт фон Караян*. Многобройните конкурси и награди, престижни фестивали и световни премиери изграждат международната ѝ репутация на **българското чудо на кларинета**. През 2007 дебютира в зала *Уигмор* в Лондон с В. Постникова, а дебютният ѝ рецитал в *Карнеги Хол* с Мария Принц през 2008 се счита за върховно постижение.

МАРИЯ ПРИНЦ е възпитаничка на големите клавирни педагози Р. Дункел, Й. Демус и И. Лефевър, артист с изключително интензивна биография на изпълнител и педагог, с концерти в Европа, Япония и САЩ, и с особено силно изразен вкус към камерното музициране. Впечатляващи са участията ѝ на *Pacific Music Festival* в Япония и на *Залцбургския музикален фестивал* в разнородни ансамбли, като партньор на водещи солисти на Виенска филхармония. От 1987 е преподавател в Университета за музика във Виена.

24 март вторник, Доходно здание, 19 ч.

ОГЮСТЕН ДЮМЕ цигулка
АЛЕКСАНДЪР КНЯЗЕВ виолончело
ПЛАМЕНА МАНГОВА пиано

Програма: Й.Брамс

ОГЮСТЕН ДЮМЕ е световноизвестен френски цигулар, носител на *Грами*, един от големите майстори на изпълнителското изкуство днес. Сп. *The Strad* го определя като **законен наследник на краската белгийска линия на Изан и Грюмио!** Международното му признание е през 1979, когато свири с Херберт фон Караян на галаконцерт в Париж, заедно с Йо-Йо-Ма. Изнася концерти в най-престижните концертни зали като *Концертгебау* в Амстердам, *Пале де Бо-з-Ар Кралица Елизабет* в Брюксел, *Уигмор*, *Барбикан*, *Миланската скала*, залата на Берлинска филхармония, театър *Шанз Елизе*.

АЛЕКСАНДЪР КНЯЗЕВ е наричан **една от най-ярките и романтични фигури в руския музикален свят**, мистично проникновен и дълбок музикант, най-младият лауреат на Конкурса *Чайковски* в Москва, носител на престижни международни награди, сред които и наградата *Касадо*. Като камерен изпълнител работи с В. Релин, Н. Лугански, В. Третьяков, Б. Березовски, Д. Мактин, Б. Анжере, А. Корсиа, О. Дюме и М. Ж. Пуреш, Е. Кусин. Записва за компанията *Warner Classics* всички солови сюети на Й. С. Бах.

ПЛАМЕНА МАНГОВА ... Изключително явление! Потресаващо както във виртуозността на изпълнението, така и в тънката изразителност, с които извиква и усмивки, и сълзи!

Родена в Плевен, единствената българка с втора награда от конкурса *Кралица Елизабет* в Брюксел, възпитаничка на прочутия Д. Башкиров и носителка на награди от международните конкурси *Сантандер* и *Виторио Гуи*; гостува в големите концертни зали на Париж, Амстердам, Брюксел, Залцбург, Петербург и Лаипциг; през 2007 получава наградата на парижката музикална критика *Златен диапазон*, с която се отличават най-успешните CD албуми в света.



МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

MARCH MUSIC DAYS

април

22 март неделя, Пленарна зала, 11 ч.

КОМПОЗИЦИИ...

(Камерната музика като Джаз...)

ДУОКАЯ

БИЛЯНА ВУЧКОВА цигулка

АГА ДЗЮБАК виолончело

и гости

КАРМЕЛ РАЗ цигулка

ВАРДАН ОВСЕЯН пиано

Мултимедия **АДРИАНА ЯНКУЛОВА**

Тази програма комбинира съвременни **КОМПОЗИЦИИ** и спонтанни **ИМПРОВИЗАЦИИ** с мултимедията **ВИЗИЯ**. Чрез преживяването на различие и приликите между музикантската **интерпретация**, презентация и **импровизация**, в съчетание със **сетивността** на **визията**, изпълнителите и публиката изострят чувствителността си, за да се докоснат по различен начин до един безграничен звуков свят...

Бияна Вучкова дебютира като солист с оркестър на 9 години и едва 16-годишна записва първия си самостоятелен диск за японската фирма *Crown Record Ltd.* Учи в София и САЩ, където получава специалната стипендия *Хайфец* на Университета на Южна Калифорния и защитава магистратура в колежа *Манес* в Ню Йорк. Концертира в Европа, Азия и САЩ като камерен музикант и солист. Свири на най-престижните сцени в света, сред които *Карнеги хол* в Ню Йорк, *Jordan Hall* в Бостън, *Suntory Hall* и *Casals Hall* в Токио, *Symphony Hall* в Осака, *National Concert Hall* в Таине и *Manuel De Falla Auditorium* в Гранада. В момента е концертмайстор на Бостънския модерен оркестър и изпълнител в ансамблите *Рагис*, *НотаРиотос*, *ДУОКАЯ* и *Тринити*.



Ага Дзюбак е призната за челист с изключителна чувствителност и **неконвенционален музикален изказ**. Концертира в Полша, Германия, България, Австрия, Италия, Франция, Канада и САЩ. Специализира в майсторските класове на *Йо-Йо-Ма*, *А. Белли*, *Т. Кун*, *М. Брунело*, участва в редица международни музикални фестивали в Европа и САЩ. Има записи за *WGBH Radio Бостън* и за *Помското радио* и издава наскоро компактдиск *Faces*, заедно с Бияна Вучкова, с която сформират *ДУОКАЯ*.

Ага Дзюбак изследва и света на импровизацията и работи с *Zoe Dance Company*, както и с новата звезда на джаз пианото *Вардан Овсепян*.

Вардан Овсепян е **сред най-обещаващите млади таланти на американската джаз сцена, един от малкото, които ще допринесат за определяне на бъдещия курс на джаза.**

Завършил джаз в Хелзинки и Бъркли, той има до момента 3 диска, издадени от фирмата *Fresh Sound-New Talent* в Барселона. Соловият му дебютен диск *Abandoned Wheel* е последван от *Sketch Book* и в последната година от *Akunc*; последните два го представят в квартет с басиста *Д. Деувис*, барабаниста *Т. Ториама* и вокалистката *М. Ингвесон*. И трите диска демонстрират склонността на Овсепян за пренасяне на влиянията на европейската класика към джаз импровизацията.

Свири сам и в групи с такива музиканти като *Д. Гарзоун*, *М. Гудрик*, *Т. Мийър* и др. През последните години води майсторски класове и свири на *Jazz Camp* в Меин, *Fairbanks Summer Arts Festival* в Аляска, *Towson University* в Мериленд.





16 март понеделник, Доходно здание, 19 ч.

ХОСЕ ЛУИС БАРЕТО & ТАНГИСИМО
Върховен танго спектакъл

Танцуващ глас, бандонеон от предградията, китара в стиха на Гарсел, няколко страстни струни и протъжен ритъм на пианото ви изпращат в сърцето на Рио де ла Плата...

Тангисимо, магията на тангото...

Тангисимо: 24 карата глас и музиканти, които нямат равни на себе си... една вечер на изключително високо и рядко срещано качество.

Тангисимо възниква от събирането на виртуозни музиканти, които се впускат в едно музикално пътешествие и в търсене на нови хоризонти. Това пътешествие води до няколко стотин концерта в най-престижните зали в света. Под ръководството на Лодовик Мишел виолист и китарист, те обединяват своето

разнообразно звучене и виртуозност, сформирайки един ансамбъл с перфектен и необичайно богат звук. **Тангисимо** участвал в редица големи международни фестивали: Франция, Монако, Берлин, Швейцария, Гърция, Белгия, България, САЩ.

Хосе Луис Барето произхожда от самотно сърце на Рио де ла Плата. Започва да пее на 9 години, като се появява по радиото и телевизията в Монтевидео и Буенос Айрес. Любовта му към песента и преждреварно развития му талант съвсем естествено го водят и към операта. Самият Астор Пиацоло го кани да пее в операта му *Мария от Буенос Айрес*. Съдбата събира тези артисти на едно място в Европа, за да създадат този уникален ансамбъл. Акомпанирайки на нежния, чувствен и проникновен глас на Хосе Луис Барето, **Тангисимо** представят цялата магия на тангото в най-изчерпателната му форма, изразяваща фаталността на невъзможната любов и чувствата, подсмени от поезията на Рио де ла Плата.

Родриго Руфино и **Хисела Паси** са двојка млади, талантливи и натурални танцьори на танго от Аржентина, които идват в Европа от Буенос Айрес. Родриго започва своята танго авантюра на 12 години със старата школа по милонга. Изключително талантлив, той танцува първия си спектакъл на 14 години, а на 18 заминава на първото си турне в Япония. През 2003 съчетава елегантността, техниката и опитността със свежестта, чувствеността и музикалността на Хисела Паси. Техният талант и уважение към традицията ги прави една двојка с уникален, благороден стил.



МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ

MARCH MUSIC DAYS

при-

ПРОЧУТИ ЕВРОПЕЙСКИ КВАРТЕТИ

17 март Вторник, Пленарна зала, 18 ч.

Клавирен квартет **ЛИСИ**

В. А. Моцарт - Клавирен квартет К 478
Г. Малер - Клавирен квартет, ла минор
Й. Брамс - Клавирен квартет оп. 25

Най-младият от фестивалния цикъл ансамбли, Клавирният квартет *Лиси* е създаден през 2008. Дебютният му концерт в зала България, в рамките на фестивала *Австрийски музикални седмици* е оценен като **връх на изпълнителското изкуство, демонстрация на висше професионално майсторство и завладяващ артистизъм** (проф. В. Казанджиев, в. *Култура*).

Членовете на ансамбъла **Раймунд Лиси**

(цигулка), **Роберт Бауерщатер** (виола), **Стефан Конч** (виолончело) и **Сребра Гелева** (пиано) са възпитаници на Университета за музика и сценични изкуства във Виена. Носители са на награди от национални и международни конкурси.

Р. Лиси, Р. Бауерщатер и С. Конч са членове на Виенска филхармония и оркестъра на Виенска държавна опера. Сребра Гелева е преподавател в Университета за музика и сценични изкуства Виена.

Младите музиканти са посветени активно на камерното музициране и концертират с различни камерни формации в известни концертни зали в Европа, Америка, Азия, Австралия.

Osterreichische Botschaft
Sofia



www.marchmusicdays.eu билети при касата на зала Операта тел. 082 825 037

49. МЕЖДУНАРОДЕН ФЕСТИВАЛ
МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ
14 - 29 МАРТ 2009
ОБЩИНА РУСЕ

i bank
Инвестбанк АД

ОББ
A Member of BIC Group

7 сьбота, Доходно здание, 19 ч.

Квартет ЧИЛИНГИРЯН

12 **САРКИС ЗАКАРЯН** пиано

И. С. Бах - Струнен квартет оп. 54, № 2
В. А. Моцарт - Струнен квартет К 421
Р. Шуман - Клавирен квартет

Квартет Чилингирян е сред най-известните и търсени ансамбли по света, прочут със своята вънмуваща интерпретация на разнообразен класически репертоар, както и с внушителните си изпълнения на съвременна музика.

Основан през 1971, днес ансамбълът има статут на постоянен квартет в Кралския колеж по музика в Лондон, резидентен квартет на Летния музикален фестивал в Лейк Дистрикт и на Калифорнийския университет в Ървин. Европейските му ангажименти включват участия в най-големите фестивали в Единбург, Челтнъм, Алдербург и Тиволи, както и в престижните концертни серии на център *Барбикан*, зала *Уигмор*, *Концертгебау*, зала *Херкулес* в Мюнхен, *Тонхале* в Цюрих, *Концертхусет* в Стокхолм и *Концертхаус* във Виена. Квартетът прави редовни сезонни турнета в САЩ, Австралия, Нова Зеландия, Япония, Азия, Африка и Южна Америка. В момента осъществява серия от записи *Nupurion* и *Chandos*.

Обширната му дискография включва циклите *Бартók*, *Дворжак*, пълния интеграл на струнните квартети на Моцарт за *CRD Records* и наградения диск с клавирни квинтети от Р. Хан и Л. Вьерн.

26 март четвъртък, Доходно здание, 19 ч.

Струнен квартет АРДИТИ

Л. Яначек - Струнен квартет № 1
Х. Бъртуисъл - *Дървото на струните*
М. Равел - Струнен квартет, фа мажор

Широката си известност и име на един от най-прочутите ансамбли в света **Ардити** поддържат в продължение на 35 години. Няколкостотин струнни квартета и други камерни творби са посветени на ансамбъла за периода от основаването му през 1974 от



неговия първи цигмар Ървин Ардити. Тези творби са белязали завинаги музиката на 20. век и са осигурили неизменно място на квартета в историята на европейското изпълнителско изкуство като **едни от най-съвършените и възхновени ансамбли на нашето време**. Обширната му дискография наброява над 150 компактдиска. 42 от тях са издадени като част от сериите, записани от френската фирма *Naxos Montaigne*. Сериите представят голяма част от композиторите на 20. век, както и първия дигитален запис на всички струнни квартети на композиторите от Нововиенската школа. Малко преди смъртта на Л. Берио записват в сътрудничество с автора всичките му струнни квартети.

Ансамбълът е неколккратно носител на престижната награда *Deutsche Schallplatten Preis*, наградата на *Gramophone* за най-добър запис на съвременна музика, а през 1999 получават голямата музикална награда *Ernst von Siemens за цялостно (приживе) постижение в музиката*.

BRITISH COUNCIL



Музика

Община Русе
Министерство
на културата

49.
МЕЖДУНАРОДЕН
ФЕСТИВАЛ
14 - 29.03.2009
РУСЕ
БЪЛГАРИЯ

Член на
Европейската
асоциация
на фестивалите



Member of
the European
Festivals
Association

МАРТЕНСКИ МУЗИКАЛНИ ДНИ



MARCH MUSIC DAYS

49.
INTERNATIONAL
FESTIVAL
14 - 29.03.2009
RUSE
BULGARIA

Ruse Municipality
Ministry of Culture

ibank
Инвестбанк АД

УОББ
A Member of NBG group

14

събота Доходно звание, 19 ч.

РУСЕНСКА ФИЛХАРМОНИЯ

Хор ДУНАВСКИ ЗВУЦИ Русе

60 години от основаването

на Русенска филхармония

110 години от рождението

на Панчо Владигеров

П. Владигеров - Българска

рапсодия Вардар

П. Владигеров - Концерт за цигулка №1

Р. Штраус - Симфонична поема Дон Жуан

Л. Ван Бетовен - Фантазия за пиано,

хор и оркестър

Диригент **НАЙДЕН ТОДОРОВ**

Солисти

СВЕТЛИН РУСЕВ цигулка

ГЕОРГИ ЧЕРКИН пиано

15

неделя Зала Русе, 11 ч.

Майстори на българската музика

Авторски концерт

на Димитър Христов

ГАНКА НЕДЕЛЧЕВА пиано

В програмата: сонати от Д. Христов

Доходно звание, 19 ч.

Музика за трима

СВЕТЛИН РУСЕВ цигулка

ФРАНСОА САЛК виолончело

ЕЛЕНА РОЗАНОВА пиано

В програмата: М. Рабел, С. Рахманинов

16

понеделник Доходно звание, 19 ч.

ХОСЕ ЛУИС БАРЕТО &

Оркестър за аржентинско танго

ТАНГИСИМО

ЕДУАРДО ГАРСИЯ бандонеон

СВЕТЛИН РУСЕВ цигулка

ЛЮДОВИК МИШЕЛ китара, виола

ЛЮК МИШЕЛ пиано

РОМЕН ЛЬОКЮЙЕ контрабас

Хореография

РОДРИГО РУФИНО & ХИСЕЛА ПАСИ

17

вторник Пленарна зала, 18 ч.

Прочути европейски квартети

Клавирен квартет ЛИСИ Австрия

В програмата: В. А. Моцарт, Г. Малер,

Й. Брамс

Доходно звание, 20 ч.

45 години творческа дейност

на Георги Делиганев

Рецитал

ОРЛИН АНАСТАСОВ бас

НИКОЛА ТАКОВ пиано

В програмата: песни от М. Глинка,

А. Даргомизшки, П. И. Чайковски,

С. Рахманинов

14

Saturday Theatre Hall, 7 pm

RUSE PHILHARMONIC

DUNAVSKY ZVUTSY Choir Русе

60th anniversary of Ruse

Philharmonic foundation

Pancho Vladigerov's

110 birth anniversary

P. Vladigerov - Vardar Bulgarian

rhapsody

P. Vladigerov - Violin concerto No1

R. Strauss - Don Juan tone poem

L. van Beethoven - Chorfantasie

mit Klavier

Conductor **NAYDEN TODOROV**

Soloists

SVETLIN ROUSSEV violin

GEORGY CHERKIN piano

15

Sunday Ruse Hall, 11 am

Masters of Bulgarian music

Presentation

of Dimitar Hristov

GANKA NEDELICHEVA piano

Programme: Sonatas by D. Hristov

Theatre Hall, 7 pm

Music for three

SVETLIN ROUSSEV violin

FRANCOIS SALQUE cello

ELENA ROZANOVA piano

Programme: M. Ravel, S. Rachmaninov

16

Monday Theatre Hall, 7 pm

JOSE LUIS BARRETO &

Argentinean Tango Orchestra

TANGUISIMO

EDUARDO GARCIA bandoneon

SVETLIN ROUSSEV violin

LUDOVIC MICHEL guitar, viola

LUC MICHEL piano

ROMAIN LECUYER double bass

Choreography

RODRIGO RUFFINO & GISELA PASSI

17

Tuesday Plenary Hall, 8 pm

Celebrated European Quartets

LISSY Piano Quartet Austria

Programme: W. A. Mozart, G. Mahler,

J. Brahms

Theatre Hall, 8 pm

Georgy Deliganev - 45 years

of artistic activity

Recital

ORLIN ANASTASSOV bass

NIKOLA TAKOV piano

Programme: songs by M. Glinka,

A. Dargomizhsky, P. I. Tchaikovsky,

S. Rachmaninov

18 сряда **Фойе - Доходно здание, 19 ч.**

Concerto barocco

In Venetia

Ансамбъл за барокова музика

QuintEssential Великобритания

В програмата: венецианска музика от 17. век, изпълнена на инструменти от епохата

19 четвъртък **Доходно здание, 19 ч.**

Камерен оркестър

КРЕМЕРАТА БАЛТИКА

А. Пярт - *Cantus* в памет

на Бенджамин Бритън

Б. Бритън - *Lachrymae* за виола

и струнен оркестър

Б. Барток - *Дивертименто*

С. Прокофиев - *Мимолетности*

Д. Шостакович - Концерт за пиано №1

Солисти

ОЛЕГ МАЙСЕНБЕРГ пиано

ДАНИИЛ ГРИШИН виола

МАНУЕЛ ЛИХТЕНВЬОРЕР тромпет

20 петък **Доходно здание, 19 ч.**

СОФИЙСКА ФИЛХАРМОНИЯ

П. Владигеров - *Еврейска поема*

А. Хачатурян - Концерт за цигулка

В. Лютославски - Концерт за оркестър

Диригент **ПАВЕЛ БАЛЕВ**

Солист **ЯСУШИ ИДЕУЕ** цигулка, Япония

21 събота **Пленарна зала, 11 ч.**

Музика за трима

АЛЕКСАНДЪР ЗЕМЦОВ виола

ДЕНИЦА ЛАФЧИЕВА кларинет

МАРИЯ ПРИНЦ пиано

В програмата: В. А. Моцарт, К. М. Вебер,

Ф. Шуберт, Р. Шуман

Доходно здание, 19 ч.

Прочути европейски квартети

Струнен квартет ЧИЛИНГИРЯН

Великобритания

САРКИС ЗАКАРЯН пиано

В програмата: И. Хайдн, В. А. Моцарт,

Р. Шуман

18 Wednesday **Фойе - Theatre Hall, 7 pm**

Concerto barocco

In Venetia

QuintEssential

Sackbut and Cornett ensemble

Great Britain

Programme: Venetian music from 17th c. played on period instruments

19 Thursday **Theatre Hall, 7 pm**

KREMERATA BALTICA

Chamber Orchestra

А. Паерт - *Cantus* in memoriam

Benjamin Britten

В. Бритен - *Lachrymae* for viola

and strings

В. Барток - *Divertimento*

С. Прокофиев - *Visions fugitives*

Д. Шостакович - Piano concerto No1

Soloists

OLEG MAISENBERG piano

DANIIL GRISHIN viola

MANUEL LICHTENWOEHRER trumpet

20 Friday **Theatre Hall, 7 pm**

SOFIA PHILHARMONIC

П. Владигеров - *Jewish poem*

А. Хачатурян - Violin concerto

В. Лютославски - Concerto for Orchestra

Conductor **PAVEL BALEV**

Soloist **YASUSHI IDEUE** violin, Japan

21 Saturday **Plenary Hall, 11 am**

Music for three

ALEXANDER ZEMTSOV viola

DENITSA LAFFCHIEVA clarinet

MARIA PRINZ piano

Programme: W. A. Mozart,

F. Schubert, R. Schumann

Theatre Hall, 7 pm

Celebrated European Quartets

CHILINGIRIAN Quartet

Great Britain

SARKIS ZAKARIAN piano

Programme: J. Haydn, W. A. Mozart,

R. Schumann

22

неделя Пленарна зала, 11 ч.

Композитации

DUOKAYA

БИЛЯНА ВУЧКОВА цигулка

АГА ДЗЮБАК Виолончело

с участието на

КАРМЕЛ РАЗ цигулка

ВАРДАН ОВСЕПЯН пиано

Мултимедия **АДРИАНА ЯНКУЛОВА**

В програмата: Д. Шелси, Ю. Верни,

Д. Куртаг, К. Щокхаузен

Фойе Доходно згание, 19 ч.

Concerto barocco

АНСАМБЪЛ АРС БАРОКА

Хор Проф. ВАСИЛ АРНАУДОВ Русе

В програмата: Г. Ф. Хендел, Й. С. Бах

23

понеделник зала Русе, 19 ч.

Вечер в Париж

ВИОЛЕТА ШАХАНОВА сопран

ЕВГЕНИ ЖЕЛЯЗКОВ пиано

В програмата: песни, арии и клавирни

пиеци от Ф. Пуленк и Е. Сати

24

вторник Пленарна зала, 17 ч.

Заключителен концерт на майсторския клас по Виола

Доходно згание, 19 ч.

Музика за трима

ОГЮСТЕН ДЮМЕ цигулка, Франция

АЛЕКСАНДЪР КНЯЗЕВ Виолончело,

Русия

ПЛАМЕНА МАНГОВА пиано

Й. Брамс - Соната №1 за Виолончело

и пиано, ми минор

Й. Брамс - Соната №3 за цигулка

и пиано, ре минор

Й. Брамс - Трио №1 за цигулка, Виолончело

и пиано, си мажор

25

сряда Пленарна зала, 17 ч.

Заклучителен концерт на майсторския клас по цигулка

Доходно згание, 19 ч.

БЪЛГАРСКИ КАМЕРЕН ОРКЕСТЪР

Добрич

Ф. Шуберт - *Смъртта и момичето*

А. Пиавола - *Четирите годишни времена*

на Буенос Айрес

Диригент **АЛЕКСЕЙ ИЗМИРЛИЕВ**

Солоист **ЧУАНЮН ЛИ** цигулка, Китай

22

Sunday Plenary Hall, 11 am

Compositions

DUOKAYA

BILYANA VUCHKOVA violin

AGA DZIUBAK cello

and guests

CARMEL RAZ violin

VARDAN OVSEPIAN piano

Multimedia **ADRIANA YANKULOVA**

Programme: G. Scelsi, J. Wernitz,

G. Kurtag, K. Stockhausen

Foyer Theatre Hall, 7 pm

Concerto barocco

ARS BAROCCA Ensemble

Prof. VASSIL ARNAUDOV Choir Ruse

Programme: G. F. Haendel, J. S. Bach

23

Monday Ruse Hall, 7 pm

A Night in Paris

VIOLETA SHAHANOVA soprano

EVGENY ZHELIAZKOV piano

Programme: songs, arias, piano pieces

by F. Poulenc and E. Satie

24

Tuesday Plenary Hall, 5 pm

Final public audition of the viola master classes

Theatre Hall, 7 pm

Music for three

AUGUSTIN DUMAY violin, France

ALEXANDER KNAIEZEV cello,

Russia

PLAMENA MANGOVA piano

J. Brahms - Sonata No1 for cello

and piano

J. Brahms - Sonata No3 for violin

and piano

J. Brahms - Trio No1 for violin,

cello and piano

25

Wednesday Plenary Hall, 5 pm

Final public audition of the violin master class

Theatre Hall, 7 pm

BULGARIAN CHAMBER ORCHESTRA

Dobrich

F. Schubert - *Der Tod und das Maedchen*

A. Piazzolla - *The Four Seasons*

of Buenos Aires

Conductor **ALEXEY IZMIRLIEV**

Soloist **CHUANYUN LI** violin, China

26четвъртък **Доходно зрание, 19 ч.***Прочути европейски квартети***Струнен квартет АРДИТИ**

Великобритания

Л. Яначек - Струнен квартет №1

Х. Бъртвисъл - *Дървото на струните*

М. Равел - Струнен квартет

27петък **зала Опера, 19 ч.****РУСЕНСКА ОПЕРА***Дъщерята на полка* Г. Доницети
премиераДиригент **ДЖОРДЖО КРОЧИ** ИталияРежисьор **ПАВЕЛ ГЕРДЖИКОВ****28**събота **Пленарна зала, 11 ч.***Майстори на българската музика...***Ансамбъл МУЗИКА НОВА**Диригент **ДРАГОМИР ЙОСИФОВ**

В програмата: Л. Николов, В. Казанджиев,

С. Драгостинов, Б. Спасов, Д. Йосифов

Доходно зрание, 19 ч.**ЛИТОВСКИ КАМЕРЕН ОРКЕСТЪР**

В. А. Моцарт - Концерт за цигулка №2

В. А. Моцарт - Симфония №29

А. Иглесиас Роси - *Фабриката на**мълчанието* за виола и струни

В. А. Моцарт - Концерт за цигулка №5

Солист **ЮЛИЯН РАХЛИН** цигулка, виола**29**неделя **Пленарна зала, 11 ч.***Нови имена**Лауреати на Международния конкурс за*
пианисти и цигулари "Панчо Владигеров"
*Шумен - 2007***ЦВЕТОМИР ЦАНКОВ** цигулка**НИКОЛАЙ ШАЛАМОВ** пиано, РусияСъпровод **МАРИНА КАПИТАНОВА**

В програмата: П. Владигеров, Ф. Лист,

Л. Ван Бетовен, К. Шимановски

Доходно зрание, 19 ч.**ПЛОВДИВСКА ФИЛХАРМОНИЯ**

М. Брух - Концерт за цигулка

А. Брукнер - Симфония №7

Диригент **ГЕОРГИ ДИМИТРОВ**Солист **МИНЧО МИНЧЕВ** цигулка**Билети и абонаментни**
карти с намалениепри касата на зала Опера
тел. 082 825 037**Информация**

тел. 082 506 506, 082 506 507,

факс 082 825 073

chavdarova@ruse-bg.eu

www.marchmusicdays.eu

Русе 7000, п.к. 464, Община Русе,

МФ *Мартенски музикални дни***26**Thursday **Theatre Hall, 7 pm***Celebrated European Quartets***ARDITTI String Quartet**

Great Britain

L. Janacek - String quartet No1

H. Birtwistle - *The Tree of Strings*

M. Ravel - String quartet

27Friday **Opera House, 7 pm****RUSE OPERA***La fille du regiment* G. Donizetti
premiereConductor **GIORGIO CROCI** ItalyStage director **PAVEL GERDZHIKOV****28**Saturday **Plenary Hall, 11 am***Masters of Bulgarian music...***MUSICA NOVA Ensemble**Conductor **DRAGOMIR YOSSIFOV**

Programme: L. Nikolov, V. Kazandzhiev,

S. Dragostinov, B. Spassov, D. Yossifov

Theatre Hall, 7 pm**LITHUANIAN CHAMBER ORCHESTRA**

W. A. Mozart - Violin concerto No2

W. A. Mozart - Symphony No29

A. Iglesias Rossi - *Factory of Silence*

for Viola and Strings

W. A. Mozart - Violin concerto No5

Soloist **JULIAN RACHLIN** violin, viola**29**Sunday **Plenary Hall, 11 am***New names**Laureats of P. Vladigerov*
International Competition
*Shumen - 2007***TSVETOMIR TSANKOV** violin**NIKOLAY SHALAMOV** piano, RussiaAccompanist **MARINA KAPITANOVA**

Programme: P. Vladigerov, F. Liszt,

L. van Beethoven, K. Shimanovsky

Theatre Hall, 7 pm**PLOVDIV PHILHARMONIC**

M. Bruch Violin concerto

A. Bruckner - Symphony No7

Conductor **GEORGY DIMITROV**Soloist **MINCHO MINCHEV** violin**Tickets, subscription**
cards, discountsBox-office Ruse Opera House
phone +359 82 825 037**Information**

phone +359 82 506 506, 506 507

fax +359 82 825 073

chavdarova@ruse-bg.eu

www.marchmusicdays.eu

Ruse 7000, PB 464, Municipality of Ruse

March Music Days International Festival

СПЕЦИАЛНИ ПРОЕКТИ

17 - 26

март

Международна музикална академия

Проф. САША ПОПОВ

Майсторски класове:

цигулка, Виола, ансамбли

Изложби

15

неделя

Арт център RG21, ул. Цар Калоян 11 А, 17.30 ч.

ИСПАНСКИ ХУДОЖНИЦИ. ГРАФИКА.

Избрано от колекциите на Националната галерия за чуждестранно изкуство

17

вторник

Изложбена зала, ул. Борисова 39, 17.30 ч.

РХГ представя:

КАРТИНИ ОТ ЕДНА ИЗЛОЖБА

НИКОЛАЙ БУЗОВ живопис, фотографии

АЛЕКСАНДЪР НИШКОВ фотографии

19

четвъртък

Изложбена зала, ул. Борисова 6, 17.30 ч.

МИКС колективна изложба

ВАСИЛКА МОНЕВА

ВИРГИНИЯ ПЕНЧЕВА

ЗЛАТКА СТОЙКОВА

МАЯ КУБРАТОВА

ПЛАМЕН МОНЕВ

21

събота

КДК, 17.30 ч.

ДИРИГЕНТЪТ СЪС

ЗЛАТНИТЕ РЪЦЕ

Премиера на документален филм

за Васил Арнаудов

Организаторите си запазват правото на промени в предварително обявената програма.

МФ *Мартенски музикални дни* се провежда с любезното съдействие на: Британски съвет - България
Посолство на Австрия в България
Полски институт - София
Оперно-филхармонично дружество - Русе
НУИ *Проф. Веселин Стоянов* - Русе

SPECIAL PROJECTS

17 - 26

March

Prof. SASHA POPOV International

Music Academy

Master classes:

violin, viola, ensembles

Exhibitions

15

Sunday

Art Centre RG21, 11 A Tsar Kaloyan Str., 5.30 pm

SPANISH ARTISTS. GRAPHICS.

Selected from the collections of the National Gallery for Foreign Art

17

Tuesday

Exhibition Hall, 39 Borisova Str., 5.30 pm

Ruse Art Gallery presents:

PICTURES OF AN EXHIBITION

NIKOLAY BUZOV paintings, photos

ALEXANDER NISHKOV photos

19

Thursday

Exhibition Hall, 6 Borisova Str., 5.30 pm

MIX Joint exhibition

VASILKA MONEVA

VIRGINIA PENCHEVA

ZLATKA STOYKOVA

MAYA KUBRATOVA

PLAMEN MONEV

21

Saturday

KDK, 5.30 pm

THE CONDUCTOR WITH

THE GOLDEN HANDS

Documentary for Vassil Arnaudov - promotion

The programme is subject to alteration.

March Music Days International Festival acknowledges the kind support of: British Council - Bulgaria
Embassy of Austria in Bulgaria
Polish Institute - Sofia
Ruse Opera-Philharmonic Society
Prof. Vesselin Stoyanov
National School of Arts